

**REGOLAMENTO PARCHEGGIO A PAGAMENTO (P2)**  
*Locazione di area non custodita – Condizioni contrattuali*

**1. Oggetto del contratto**

ABD AIRPORT S.p.A., gestore dell'Aeroporto di Bolzano, mette a disposizione dei viaggiatori un'area di parcheggio con accesso regolato da sbarre e lettura automatica delle targhe per gli utenti registrati.

Con l'introduzione del veicolo e il ritiro del biglietto d'ingresso (contenente data, ora e targa qualora la rilevazione risulta attiva), si perfeziona un contratto di occupazione di uno spazio destinato alla sosta di autovetture in area non custodita, priva di obblighi di vigilanza o custodia da parte di ABD AIRPORT S.p.A.

Pertanto, la Società declina ogni responsabilità per furti, danni, tentativi di effrazione e per qualsiasi oggetto lasciato all'interno del veicolo.

Non si assume altresì responsabilità per eventi atmosferici o altre cause di forza maggiore.

**2. Orari e modalità di accesso**

L'accesso al parcheggio avviene tramite l'unico portale sud dell'aerostazione, dotato di:

- Colonnina per emissione ticket
- Tessera di parcheggio per abbonati/convenzionati
- Sistema di riconoscimento targa (per utenti registrati)

Il parcheggio è aperto H24, tutti i giorni dell'anno. L'accesso è sempre consentito mediante ticket, riconoscimento targa o abbonamento.

**3. Tariffe e franchigie**

L'ingresso comporta l'accettazione delle tariffe esposte presso il varco di ingresso e pubblicate sul sito [www.bolzanoairport.it](http://www.bolzanoairport.it).

L'accesso prevede una franchigia senza addebito per una durata massima di due ore dall'ingresso.

I veicoli con targa speciale (CRI, PC, GdF, CC, Polizia, EI) possono accedere e uscire dal parcheggio senza addebito. È sufficiente ritirare il ticket all'ingresso e utilizzarlo in uscita: il sistema di riconoscimento automatico della targa rileva la targa speciale e annulla automaticamente l'eventuale tariffa.

**4. Abbonamenti**

È possibile sottoscrivere abbonamenti annuali presso gli uffici amministrativi di ABD AIRPORT S.p.A. Le relative tariffe sono disponibili esclusivamente sul sito aziendale.

**5. Modalità di pagamento**

Il pagamento deve avvenire:

- Presso la cassa automatica (contanti con accettabilità limitata, carte di debito/credito)
- Alla colonnina in uscita (carte di debito/credito)

Superato il tempo di franchigia, saranno applicate le tariffe in vigore.

**6. Obblighi dell'utente**

È fatto obbligo all'utente di:

- Rispettare la segnaletica e il Codice della Strada
- Mantenere una velocità massima di 30 km/h
- Parcheggiare esclusivamente negli stalli previsti, con motore spento, veicolo chiuso a chiave e veicolo frenato con freno di stazionamento
- Conservare il ticket fino all'uscita

**VERORDNUNG GEBÜHRENPFLICHTIGER PARKPLATZ (P2)**  
*Nutzung eines unbewachten Parkplatzbereichs – Vertragsbedingungen*

**1. Vertragsgegenstand**

ABD AIRPORT AG., Betreiber des Flughafens Bozen, stellt den Reisenden einen gebührenpflichtigen Parkplatzbereich mit Schrankenanlage und automatischer Kennzeichenerkennung für registrierte Nutzer zur Verfügung.

Mit der Einfahrt des Fahrzeugs und der Entnahme des Einfahrtstickets (welches Datum, Uhrzeit und ggf. das Kennzeichen enthält), wird ein Vertrag über die Belegung eines Stellplatzes in einem unbewachten Bereich abgeschlossen. ABD AIRPORT AG übernimmt hierbei keine Verpflichtung zur Bewachung oder Aufsicht.

Das Unternehmen haftet daher nicht für Diebstahl, Schäden, Einbruchversuche oder für Gegenstände, die im Fahrzeug zurückgelassen werden.

Ebenso wird keine Haftung für Witterungseinflüsse oder Fälle höherer Gewalt übernommen.

**2. Öffnungszeiten und Zugangsmodalitäten**

Die Zufahrt in den Parkplatz erfolgt ausschließlich über das Portal südlich vom Terminal mit folgenden Einrichtungen:

- Ticketautomat an der Einfahrtsschranke
- Parkkarte für Abonnenten und Vertragspartner
- Automatische Autokennzeichenerkennung (für registrierte Nutzer)

Der Parkplatz ist täglich rund um die Uhr geöffnet. Der Zugang ist jederzeit mit Parkticket, Kennzeichenerkennung oder gültigem Abonnement möglich.

**3. Parktarife und gebührenfreie Aufenthaltsdauer**

Mit der Einfahrt akzeptiert der Nutzer die bei der Einfahrtsschranke ausgehängten und auf [www.bolzanoairport.it](http://www.bolzanoairport.it) veröffentlichten Tarife.

Die Einfahrt berechtigt zu einer gebührenfreien Aufenthaltsdauer von maximal zwei Stunden.

Fahrzeuge mit Sonderkennzeichen (CRI, PC, GdF, CC, POLIZIA, EI) dürfen kostenlos ein- und ausfahren. Dazu genügt es, bei der Einfahrt ein Ticket zu entnehmen und dieses bei der Ausfahrt zu benutzen: Das System erkennt das Sonderkennzeichen automatisch und storniert die Gebühr.

**4. Abonnements**

Jahresabonnements können im Sekretariat der ABD AIRPORT AG abgeschlossen werden. Die geltenden Tarife sind ausschließlich auf der Website ersichtlich.

**5. Zahlungsmodalitäten**

Die Zahlung kann erfolgen:

- An der automatischen Kasse (Bargeld mit Einschränkungen, Debit-/Kreditkarten)
- Bei der Ausfahrtsschranke (Debit-/Kreditkarten)

Nach Ablauf der gebührenfreien Aufenthaltsdauer gelten die jeweils gültigen Standardtarife.

**6. Pflichten des Parkplatznutzers**

Der Nutzer verpflichtet sich:

- Die Verkehrszeichen und die Straßenverkehrsordnung einzuhalten
- Die Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h nicht zu überschreiten
- Ausschließlich in gekennzeichneten Stellplätzen zu parken, mit ausgeschaltetem Motor, abgeschlossenem Fahrzeug und angezogener Handbremse
- Das Ticket bis zur Ausfahrt aufzubewahren

- Non lasciare oggetti o sostanze pericolose all'interno del veicolo.

L'utente è responsabile di eventuali danni a terzi derivanti dall'inadempimento a tali obblighi.

## 7. Divieti

È vietato:

- Lasciare il motore acceso senza motivo
- Sostare lungo le corsie o fuori dagli spazi delimitati
- Tenere in auto oggetti di valore, merci pericolose, animali o materiali infiammabili
- Effettuare travasi di carburante
- Sporcare o danneggiare il suolo (es. perdite di olio)
- Pulire il veicolo
- Lasciare il veicolo in sosta oltre 90 giorni senza preventiva autorizzazione (abbonamento)
- Accedere con rimorchi di qualsiasi tipo senza preventiva autorizzazione di ABD
- Parcheggiare veicoli di lunghezza superiore a 6 (sei) metri se non in possesso di deroga di ABD

## 8. Riallocazione dei veicoli per sicurezza

Per motivi di sicurezza o emergenza, ABD AIRPORT S.p.A. si riserva il diritto di spostare i veicoli tramite ditta incaricata. I relativi costi saranno:

- A carico dell'utente in caso di violazione o intralcio (punti 6 e 7).
- A carico di ABD in caso di emergenze o esigenze operative non imputabili all'utente.

## 9. Parcheggio per persone con disabilità

Le persone con ridotta capacità motoria, munite di contrassegno originale ex art. 381 DPR 495/1992, possono usufruire gratuitamente del parcheggio presentando al banco informazioni all'interno dell'aerostazione, solamente negli orari 05:30-23:00:

- Il contrassegno disabili in originale (contrassegno dell'UE)
- Un documento d'identità in corso di validità
- Un titolo di viaggio valido (biglietto aereo o equivalente)

È altresì possibile utilizzare, senza limitazioni e gratuitamente, gli stalli per disabili situati all'esterno del parcheggio a pagamento.

## 10. Tempo di uscita – tolleranza

Il veicolo deve lasciare il parcheggio entro 20 minuti dal pagamento.

Decorso il periodo gratuito, si applicherà la tariffa ordinaria calcolata a partire dall'orario del pagamento.

## 11. Guasti e assistenza

In caso di guasto al sistema di sbarramento o al proprio veicolo, l'utente può rivolgersi al banco informazioni in aero-stazione oppure utilizzare i citofoni alla cassa automatica, alla colonnina di ingresso o di uscita.

È possibile richiedere assistenza tecnica, attiva dalle ore 05:30 alle ore 23:00.

Interventi esterni richiesti dall'utente sono a suo carico.

## 12. Smarrimento del biglietto

Chi non è in possesso del ticket d'ingresso può recuperarlo tramite il sistema alla cassa automatica che registra la targa di ingresso.

In caso di mancato riconoscimento è previsto un addebito forfettario pari a 30 giorni di sosta alla tariffa giornaliera, più una penale di 20,00 €, da saldare al banco informazioni durante gli orari di apertura.

- Keine gefährlichen Gegenstände oder Substanzen im Fahrzeug zu belassen

Der Nutzer haftet für Schäden an Dritten, die durch die Nichteinhaltung dieser Pflichten entstehen.

## 7. Verbote

Es ist untersagt:

- Den Motor unnötig laufen zu lassen
- Entlang der Straße oder außerhalb markierter Plätze zu parken
- Wertgegenstände, gefährliche Güter, Tiere oder brennbare Stoffe im Fahrzeug zu belassen
- Kraftstoff umzuschütten
- Den Boden zu verunreinigen oder zu beschädigen (z. B. durch Ölverlust)
- Das Fahrzeug zu reinigen
- Das Fahrzeug länger als 90 Tage ohne Genehmigung (z. B. gültiges Abo) abzustellen
- Anhänger jeglicher Art ohne vorherige Genehmigung der ABD mitzuführen
- Fahrzeuge mit einer Länge von mehr als 6 m zu parken sofern keine Ausnahmegenehmigung der ABD vorliegt

## 8. Fahrzeugverlegung aus Sicherheitsgründen

ABD AIRPORT AG behält sich das Recht vor, Fahrzeuge aus Sicherheits- oder Notfallgründen durch ein beauftragtes Unternehmen zu verstellen. Die Kosten trägt:

- Der Nutzer bei Verstößen oder Behinderungen (siehe Punkte 6 und 7)
- ABD bei Notfällen oder betrieblichen Erfordernissen, die nicht dem Nutzer anzulasten sind

## 9. Parkplätze für Menschen mit Behinderung

Menschen mit eingeschränkter Mobilität, die im Besitz eines gültigen Originals des Behindertenausweises gemäß Art. 381 DPR 495/1992 sind, können den Parkplatz in der Zeit von 05:30 bis 23:00 Uhr kostenlos nutzen, indem sie sich mit folgenden Dokumenten am Infoschalter im Terminal melden:

- Original des Behindertenausweises (EU-Parkausweis)
- Gültiger Lichtbildausweis
- Gültiges Reisedokument (Flugticket o. ä.)

Zudem stehen kostenlose, barrierefreie Parkplätze außerhalb des gebührenpflichtigen Bereichs uneingeschränkt zur Verfügung.

## 10. Ausfahrtszeit – Toleranz

Das Fahrzeug muss innerhalb von 20 Minuten nach Zahlung den Parkplatz verlassen.

Nach Ablauf dieser Zeit wird der reguläre Tarif ab dem Zeitpunkt der Zahlung erneut berechnet.

## 11. Autopanne, Defekte und Assistenz

Bei Störungen der Schrankenanlage oder Pannen am eigenen Fahrzeug kann der Nutzer den Infoschalter im Terminal aufsuchen oder die Gegensprechanlagen an der Kasse, an der Einfahrt oder Ausfahrt verwenden.

Technischer Support ist täglich von 05:30 bis 23:00 Uhr verfügbar.

Vom Nutzer angeforderte externe technische Eingriffe am eigenen Fahrzeug gehen zu seinen Lasten.

## 12. Ticketverlust

Nutzer ohne Parkticket können dieses an der automatischen Kasse mittels Kennzeichenerkennung abrufen und erneut drucken lassen.

Bei fehlender Erkennung wird eine Pauschalgebühr in Höhe von 30 Tagessätzen zuzüglich eines Bußgeldes von 20,00 € erhoben. Die Zahlung erfolgt am Informationsschalter während der Öffnungszeiten des Flughafens.

L'utente ha la facoltà di dimostrare con mezzi idonei (es: biglietto aereo) la durata effettiva della sosta, al fine di ricalcolare l'importo dovuto. In tal caso si applica la medesima penale.

### 13. Clausola di revoca

ABD AIRPORT S.p.A. si riserva il diritto di revocare in qualsiasi momento l'autorizzazione all'accesso al parcheggio per gli utenti abbonati o convenzionati, in caso di violazione delle presenti disposizioni o per motivate esigenze operative o di sicurezza.

In tali casi, la società potrà disabilitare l'accesso associato a badge, tessere o targhe registrate senza preventiva comunicazione. L'utente che non potrà accedere potrà rivolgersi al banco informazioni dell'aeroporto.

### 14. Responsabilità per uso improprio

L'utente è responsabile del corretto utilizzo del sistema di accesso, sia tramite ticket che tramite tessera abbonamento o riconoscimento targa.

L'uso improprio o fraudolento di tessere, badge o targhe registrate, incluso il trasferimento non autorizzato a terzi, potrà comportare la sospensione o revoca dell'autorizzazione all'accesso, nonché l'addebito di eventuali somme dovute secondo le tariffe vigenti.

### 15. Trattamento dei dati personali e Videosorveglianza

Il Titolare del trattamento è ABD AIRPORT S.p.A., Via Aeroporto F. Baracca 1, 39100 Bolzano (BZ), (Tel. 0471 / 255255, e-mail [info@bolzanoairport.it](mailto:info@bolzanoairport.it)). Il Titolare del trattamento ha nominato quale Responsabile per la protezione dei dati (RPD o Data Protection Officer – DPO) la società Effizient Srl, con sede in Via Galvani 6/A (e-mail [info@effizient.it](mailto:info@effizient.it)).

I dati personali indicati all'art. 1 vengono trattati per permettere l'accesso al parcheggio, la creazione degli account per gli utenti registrati (es. dipendenti, soggetti che sottoscrivono un abbonamento, etc.), la riscossione del pagamento dovuto e tutte le attività connesse: la base giuridica su cui si fonda questo trattamento è l'esecuzione di misure contrattuali adottate su richiesta dell'interessato; i dati trattati per questa finalità verranno conservati per almeno 10 anni vista la loro valenza contabile e fiscale.

Si segnala inoltre che l'area di parcheggio è videosorvegliata: il sistema è attivo 24 ore su 24, 7 giorni su 7: il sistema ha la funzione di tutelare sia il patrimonio aziendale che di prevenire furti, danneggiamenti, etc. La base giuridica su cui si fonda questo trattamento è il legittimo interesse del titolare del trattamento. Le registrazioni vengono conservate per 7 giorni, trascorsi i quali vengono cancellate tramite sovra registrazione.

I dati personali potrebbero essere resi accessibili alle seguenti categorie di soggetti: consulenti legali o fiscali, fornitori di servizi informatici o tecnologici, società di manutenzione dei sistemi di accesso al parcheggio e/o di videosorveglianza, enti pubblici e pubbliche autorità, compagnie di assicurazione ed altri soggetti che possono intervenire in caso di illeciti, danneggiamenti, etc.

Ogni interessato ha diritto di richiedere l'accesso ai dati che lo riguardano, la loro modifica, integrazione o cancellazione, la limitazione o l'opposizione al loro trattamento, laddove vi siano motivi legittimi, oltre a potersi rivolgere all'Autorità di controllo nazionale, laddove reputi che i propri dati personali siano stati trattati illegittimamente.

### 16. Accettazione del regolamento

Il parcheggio del veicolo comporta l'accettazione integrale delle presenti condizioni.

Der Nutzer kann mit geeigneten Nachweisen (z. B. Flugticket) die tatsächliche Parkdauer belegen, um den Betrag neu berechnen zu lassen. Das Bußgeld bleibt in jedem Fall bestehen.

### 13. Widerrufs Klausel

ABD AIRPORT AG behält sich das Recht vor, die Zugangsberechtigung für Abonnenten oder Vertragspartner bei Verstößen gegen die vorliegenden Regelungen oder aus betrieblichen oder sicherheitsrelevanten Gründen jederzeit zu widerrufen.

In solchen Fällen kann der Zugang über Badges, Karten oder registrierte Kennzeichen ohne vorherige Ankündigung deaktiviert werden. Nutzer ohne Zugang wenden sich bitte an den Infoschalter des Flughafens.

### 14. Haftung bei Missbrauch

Der Nutzer haftet für die korrekte Verwendung des Einfahrtssystem, sei es per Ticket, Abo-Karte oder automatische Kennzeichenerkennung.

Missbrauch oder betrügerische Verwendung (z. B. unbefugte Weitergabe) kann zum Entzug der Zugangsberechtigung sowie zur Berechnung der offenen Gebühren gemäß geltenden Tarifen führen.

### 15. Datenschutz und Videoüberwachung

Der Datenverantwortliche ist die ABD AIRPORT AG, Flughafen-F.-Baracca-Straße 1, 39100 Bozen (BZ), Tel. 0471 / 255255, E-Mail: [info@bolzanoairport.it](mailto:info@bolzanoairport.it). Als Datenschutzbeauftragten (DSB oder Data Protection Officer – DPO) hat der Datenverantwortliche die Firma Effizient Srl mit Sitz in der Galvani-Straße 6/A, E-Mail: [info@effizient.it](mailto:info@effizient.it), benannt.

Die in Art. 1 genannten personenbezogenen Daten werden verarbeitet, um den Zugang zum Parkplatz zu ermöglichen, Benutzerkonten für registrierte Nutzer (z. B. Mitarbeiter, Abos usw.) anzulegen, fällige Zahlungen zu kassieren sowie alle damit verbundenen Vorgänge durchzuführen. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist die Durchführung vorvertraglicher und vertraglicher Maßnahmen auf Anfrage der betroffenen Person. Die für diesen Zweck verarbeiteten Daten werden aufgrund ihrer buchhalterischen und steuerrechtlichen Relevanz mindestens zehn Jahre lang aufbewahrt.

Es wird zudem darauf hingewiesen, dass der Parkplatzbereich videoüberwacht wird. Das System ist rund um die Uhr, sieben Tage die Woche, in Betrieb. Die Videoüberwachung dient dem Schutz des Unternehmensvermögens sowie der Vorbeugung von Diebstahl, Vandalismus usw. Rechtsgrundlage hierfür ist das berechnete Interesse des Datenverantwortlichen. Die Aufnahmen werden für sieben Tage gespeichert und anschließend durch Überschreiben gelöscht.

Personenbezogene Daten können folgenden Kategorien von Empfängern zugänglich gemacht werden: Rechts- oder Steuerberater, Anbieter von IT- oder Technologiedienstleistungen, Wartungsfirmen für Parkzugangssysteme und/oder Videoüberwachung, öffentliche Einrichtungen und Behörden, Versicherungsgesellschaften sowie weitere Stellen, die im Falle von Rechtsverstößen oder Schäden eingreifen können.

Jede betroffene Person hat das Recht, Auskunft über ihre personenbezogenen Daten zu verlangen sowie deren Berichtigung, Ergänzung oder Löschung, die Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch gegen die Verarbeitung zu beantragen, sofern berechnete Gründe vorliegen. Darüber hinaus besteht das Recht, sich an die nationale Aufsichtsbehörde zu wenden, wenn sie der Ansicht ist, dass ihre personenbezogenen Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden.

### 16. Annahme der Verordnung

Das Abstellen eines Fahrzeugs auf dem Parkplatz gilt als vollständige Annahme der vorliegenden Bedingungen.

*Rechtlicher Hinweis: Im Falle von Auslegungsschwierigkeiten, Widersprüchen oder Zweifeln ist ausschließlich der italienische Originaltext dieser Verordnung rechtlich bindend.*

*English Version: The English version of the regulation is published solely on the website [www.bolzanoairport.it](http://www.bolzanoairport.it). In case of any interpretative difficulties, inconsistencies, or doubts, only the original Italian text of this regulation is legally binding.*